

Annexure A

Syllabus for Modern Indian language Course (Kashmiri) for Academic Session, Autumn, 2024.

Paper: Kashmiri Language: Script and Alphabet

Course Code: KMR048

Course Objective: The objective of the paper is to introduce the basics of Kashmiri language and its script to the students of various courses offered by the University.

Unit I: Kashmiri Script

كأشُر رسم الخط

1. Kashmiri Language: an Introduction
2. Kashmiri Script (Persio- Arabic)
3. Kashmiri Phonology

كأشُر زبان: اکھ تعارف

كأشُر رسم الخط (نستعلیق)

كأشُر صوتیات

Unit II: Morphology

مارفیمیات

1. Morphology
2. Morpho-Phonemic Changes
3. Noun, Verb and Adjective in Kashmiri

مارفیمیات

صوتی مارفی بدلاو

كأشُر س منز ناوت، كراوت تہ باوت

Unit III: Functional Kashmiri

فنكشنل كشمیری

1. Letter Writing
2. Paragraph Writing
3. Idioms, Proverbs and Sayings

خطوط نویسی

پراگراف لیکھنک طریقہ

مجاور، کہاوت تہ دہر

امداری کتابہ

آزاد، عبدالاحد، کشمیری زبان اور شاعری، ۱۹۸۲

ناجی منور، شفیع شوق، کآشر ادبک تواریخ، ۲۰۱۸

ناجی منور، شفیع شوق، کآشریک گرامر، ۲۰۱۸

Knowles, James Hinton, A Dictionary of Kashmiri Proverbs and Sayings, 1888

Hook, Peter Edwin, Is Kashmiri an SVO Language, 1976

Koul, O.N, Linguistic Studies in Kashmiri, 1977

Kachru, Braj B, A Reference Grammer of Kashmiri, 1969

Kachru, Braj B, An Introduction to Kashmiri, 1973

Shafqat, Altaf, Foreign Influences on Kashmiri Vocabulary: a Cultural Account,(reprinted, 2023)

Annexure B

Syllabus for Modern Indian Language Course (Kashmiri) for Academic Session autumn 2024

Paper: Kashmiri Poetry and Kashmir

Course Code: KMR049

Course Objective: The objective of the paper is to familiarize the students of various courses offered by the University, with the cultural past of Kashmir through popular Kashmiri poetry.

Unit I: The Intellectual Background of 14th Century Kashmiri Poetry

ژودآبمہ صدی پنز کآشر شآعری بُند فکری پوت منظر

1. Intellectual Movements: فکری تحریک:
 - a. Buddhism ابدھ مت
 - b. Shaivism بشیومت
 - c. Sufism تصوف
2. Lal Ded: an Introduction لل دد: اکھ تعارف
3. Sheikh-al- Alam: an Introduction شیخ العالم: اکھ تعارف

Unit II: The Impact of Other Languages on Lal Vaakh and Sheikh Shruk

لل واکھ تہ شیخہ شُرکین پیٹھ رویمن زبانن بُند اثر

1. Vaakh and Shruk: an Introduction واکھ تہ شُرکی: اکھ تعارف
2. Sanskrit Words in Lala's Verses للہ واکھ تہ سنسکرت لفظیات
3. Persian and Arabic Influence on Sheikh Shruk شیخہ شُرکین پیٹھ فارسی تہ عربی یک اثر

Unit III: Habba Khatoon

حبہ خاتون

1. Watchun: an Introduction وژن: اکھ تعارف
2. Habba Khatoon: Life and Period حبہ خاتون: حیات تہ زمانہ
3. Poetry of Habba Khatoon حبہ خاتونہ پنز شآعری

کتاب نامہ

آزاد، عبدالاحد، کشمیری زبان اور شاعری، ۱۹۸۲

آفاق، اسداللہ، حیاتِ شیخ العالم، ۲۰۱۷

ساقی، موتی لال، کلیات شیخ العالم، ۱۹۷۹

شار، غلام محمد، تصوف اکھ تعارف، ۱۹۸۳

شفیع شوق، کآشر لغات، ۲۰۱۷

کول، جیا لال، لیلِ رید، ۱۹۸۳

Nasr, Sayyed Hossein, Living Sufism, 2000

Nicholson, Reynold Alleyne, Islamic Poetry and Mysticism, 1920

Pandit, M. Amin, Alamdar-I-Kashmir, 1997

Raina, T.N, A History of Kashmiri Literature, 2002

Singh, N.K, Buddhism in Kashmir, 2000

Singh, N.K, Saivism in Kashmir, 2000

Shah, Sayid Ashraf, Sufi Saints of Kashmir, 2017

Subhan, John A, Sufism its Saints and Shrines, 1938

Temple, Richard Carnac, The Word of Lalla, 1924

Annexure C

Syllabus for Modern Indian Language Course (Kashmiri) for Academic Session autumn 2024

Paper: Modern Kashmiri Prose and Poetry

Course Code: KMR-052

Course Objective: The objective of the course is to provide students with an in-depth understanding of contemporary literary trends in Kashmiri language.

Unit 1: Kashmiri Prose and Literary Fiction کآشُرُنثَر تہ افسانوی ارب

1. Kashmiri Literary Prose: an Introduction کآشُر نثری ارب: اکھ تعارف
2. Genre Identification: Short Story, Novel and Drama افسانہ، ناول تہ ڈرامہچ صنفی شناخت
3. Kashmiri Short Stories: Phatak(Amin Kamil), Taaph (Hari Krishan Koul) and Tutan Khamoon
کآشُر افسانہ: پھاٹک (امین کامل)، تاپھ (بری کرشن کول) تہ توتن کھامون (اختر محی الدین)

Unit 2: Modernism جدیدیت

1. Modernism: an Introduction جدیدیت: اکھ تعارف
2. Modernism: a Movement جدیدیت: اکھ تحریک
3. Metaphor, Simile and Symbol استعار، تشبیہ تہ علامت

Unit 3: Modern Kashmiri Poetry جدید کآشُر شاعری

1. Ghazal, Nazam, Prose Poem غزل، نظم، نثری نظم
2. Emergence of Modern Kashmiri Poetry جدید کآشُر شاعری بُند ابتدا
3. Influence of Modernism on the Poetry of Nadim, Kamil, Rahi and Firaq نارم، کامل،
رابی تہ فراق سِنز شاعری پیٹھ جدیدیتک اثر

امداری کتابہ

حامدی کاشمیری، جدید کآشر شآعری، ۱۹۸۲

غلام نبی فراق، کآشر ادبی اصطلاحات، ۲۰۱۹

مجروح رشید، عصری کآشر شآعری، ۱۹۹۵

ناجی منور، شفیع شوق، کآشر زبان تہ اربک تواریخ، ۲۰۱۸

افسانہ مجموعہ، کآشر ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، ۱۹۹۵

افسانک فن (انہار)، کآشر ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، ۲۰۰۲

غزلک فن (انہار)، کآشر ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، ۲۰۰۴

کآشر شآعری انتخاب، کآشر ڈپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، ۲۰۱۹

کآشر انسائیکلوپیڈیا جلد ۴ (کلچرل اکاڈمی

Habib, M.A.R, Modern Literary Criticism and Theory, 2007

Patrica, Waugh, Literary Theory and Criticism, 2014